

**(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG**

**(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro**



A standard linear barcode is located at the bottom of the page, spanning most of the width. It consists of vertical black bars of varying widths on a white background.

**(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
3. Februar 2005 (03.02.2005)**

PCT

**(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/009695 A1**

**(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>:** B26D 1/16, 7/26

**(72) Erfinder; und**

**(21) Internationales Aktenzeichen:** PCT/EP2004/008240

(72) Erfinder, und  
(75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): MÜLLER, Ralf, Peter  
[DE/DE]; Steufzger Strasse 6, 87435 Kempten (DE).

**(22) Internationales Anmeldedatum:**  
23. Juli 2004 (23.07.2004)

(74) **Anwälte: WOLFF, Felix usw.; Kutzenberger & Wolff, Theodor-Heuss-Ring 23, 50668 Köln (DE).**

**(25) Einreichungssprache:** Deutsch

**(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für**

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

**AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,**

**(30) Angaben zur Priorität:** 103 33 662 1 23. Juli 2003 (23.07.2003) DE

CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,

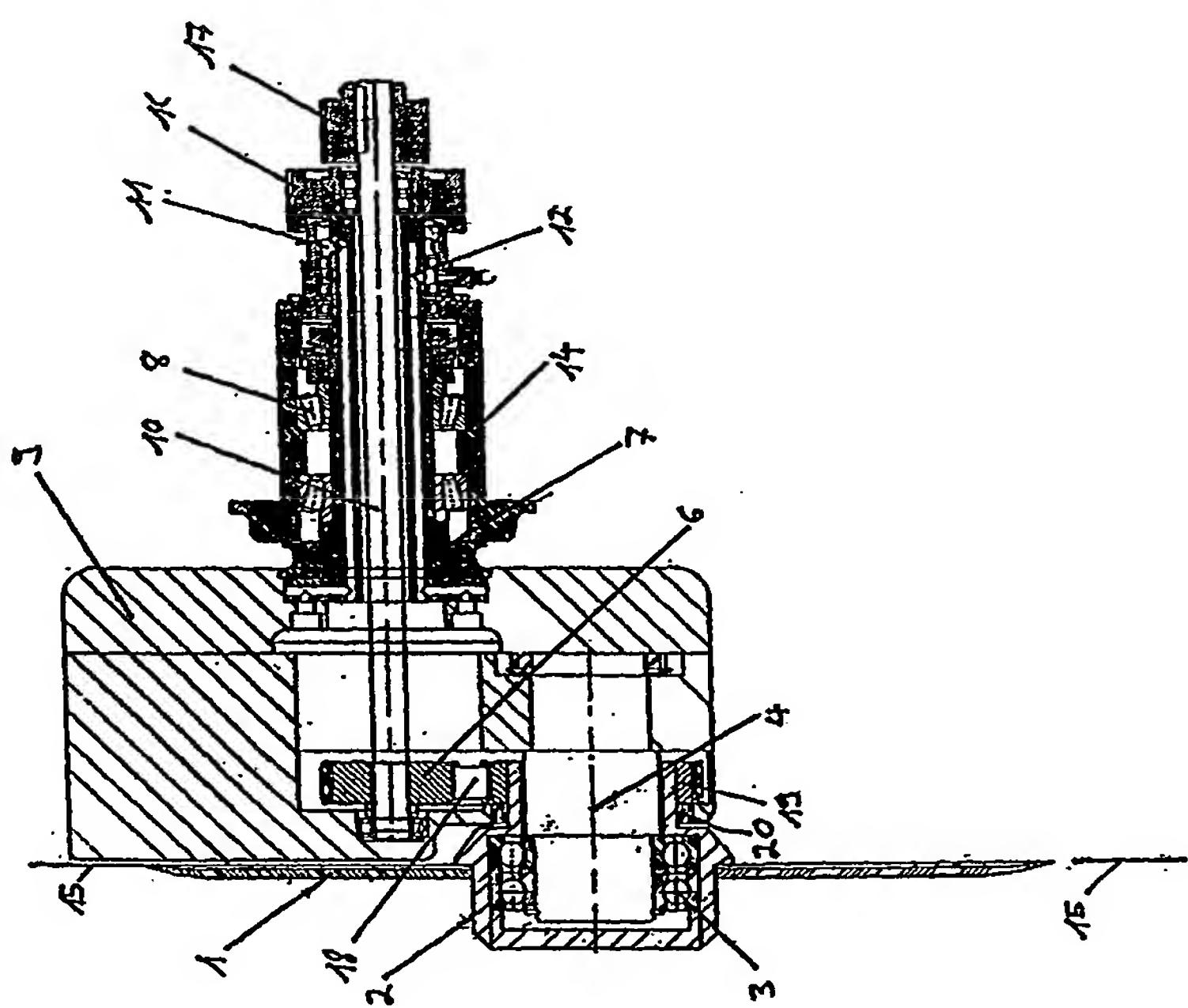
(71) **Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): CFS KEMPTEN GMBH [DE/DE]; Römerstrasse 12, 87437 Kempten (DE)**

MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

**(54) Title: CUTTING HEAD OF AN ECCENTRIC CUTTING MACHINE**

**(54) Bezeichnung: SCHNEIDKOPF EINER EXZENTERSCHNEIDEMASCHINE**



**(57) Abstract:** The present invention relates to the cutting head of an eccentric cutting machine, comprising a drive shaft (7) which is mounted to rotate in relation to a machine frame (14) and on which a rotor (13) is arranged, in which a substantially disk-shaped knife (1) is mounted to rotate and eccentrically arranged in relation to the drive shaft (7). Said invention also relates to a slicing machine provided with said cutting head.

**(57) Zusammenfassung:** Die vorliegende Erfindung betrifft den Schneidkopf einer Exzenter-schneidemaschine mit einer bezüglich eines Maschinengestells (14) drehbar gelagerten Antriebswelle (7), an der ein Rotor (13) angeordnet ist, in dem ein bezüglich der Antriebswelle (7) exzentrisch angeordnetes, im Wesentlichen scheibenförmiges Messer (1), drehbar gelagert ist. Des weiteren betrifft die vorliegende Erfindung eine Aufschneidemaschine mit dem erfindungsgemässen Schneidkopf.

WO 2005/009695 A1



(84) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*